

Festival AU FIL DES VOIX

LE RENDEZ-VOUS DES GRANDES VOIX DU MONDE

15^e édition

OH THYRA
LUCIA DE CARVALHO
ENSEMBLE KABOUL
AGUAMADERA
SALVADOR SOBRAL
DAN GHARIBIAN TRIO
LA MAL COIFFÉE
DE KABOUL À BAMAKO
DIANA BARONI & SIMON DRAPPIER
KAVKAZZ
KANDY Y GUIRA
ADAR
LUNA SILVA & THE WONDERS
THIERRY PEALA & VERIOCA LHERM
OUM
MACHA GHARIBIAN
LAS LLORONAS
KATERINA FOTINAKI
DAFNE KRITHARAS
RUŞAN FILIZTEK
KADY DIARRA

**31 JAN
à
18 FÉV
2022**

LE TRIANON

Perismusic factory

LA CIGALE



© Fabrice Mabillot

« J'ai l'habitude de dire que la voix chantée est le miroir de l'âme. Le chant est un moyen d'expression essentiel qui touche l'humanité et la compassion en nous. La mission du Festival **Au Fil des Voix** et la diversité des voix qui y sont présentées sont importantes pour moi. Je suis honorée d'en être la marraine et je souhaite bonne chance à cette édition 2022. »

ANGÉLIQUE KIDJO
Marraine de la 15^e édition

ÉDITO

Pour sa 15^e édition, le Festival **Au Fil des Voix** confirme sa ligne éditoriale d'ouverture de l'Europe à l'Amérique du Sud, en passant par l'Afrique et l'Asie. Se mêleront chansons portugaises et grecques, polyphonies traditionnelles, blues bohème, jazz brésilien, chants et musiques latines, soul angolaise, afro pop, chant du Caucase, musiques et chants de l'Anatolie à la Mésopotamie.

Après une soirée d'ouverture à la **Cigale** en compagnie de **Salvador Sobral**, une centaine d'artistes aux univers musicaux diversifiés, sans frontières, se réunit au **360 Paris Music Factory** avec une générosité porteuse d'espoir, en ces temps de grande incertitude.

Pour sa clôture au **Trianon**, le festival organise une grande soirée transculturelle : **De Kaboul à Bamako**. Cette soirée s'ouvrira avec l'**Ensemble Kaboul, Macha Gharibian** et **Oum**, qui s'inviteront à la fête en signe de solidarité. Puis, artistes de tous horizons (Mali, Iran, Kurdistan, Afghanistan ou France) viendront présenter, pour la première fois sur scène, leur nouvelle création musicale : **Sowal Diabi** (*Sowal* signifie "question" en persan, *Diabi* "réponse" en malien). Vous pourrez apprécier un dialogue inattendu et pourtant évident, autour des routes de l'exil, un programme décroisé, sans frontières, fondé sur la créativité des artistes.

Nous tous·tes, acteurs·rices culturel·le·s, musicien·ne·s et public, nous nous devons, par tous les moyens, de continuer à favoriser la diversité et la rencontre des pluralités pour rendre possible la création artistique et gagner le cœur des spectateurs·rices confronté·e·s aux interrogations de notre temps.

Vous qui aimez la musique, vous devez vous douter que l'environnement économique et politique actuel est de plus en plus difficile et incertain pour les artistes, particulièrement celles et ceux en voie de développement.

Merci de votre fidélité audacieuse et libre. Vous pouvez soutenir le Festival en réservant vos billets dès aujourd'hui.

Saïd Assadi
Président Fondateur
Céline Benzeth
Directrice

LUNDI 31 JAN • 20H

LA CIGALE

CONCERT D'OUVERTURE



© Caroline Deruas

SALVADOR SOBRAL

Chanson portugaise

Vainqueur de l'Eurovision 2017, **Salvador Sobral** a vécu aux États-Unis, à Majorque et à Barcelone, où il a étudié le jazz pendant deux ans à la prestigieuse école Taller de Músics.

Enregistré au studio Le Manoir de Léon en France, le troisième album studio de **Salvador Sobral**, *bpm*, marque un nouveau chapitre dans sa carrière. Il s'agit du premier album entièrement composé par lui-même, en partenariat avec le producteur **Leo Aldrey**. Un nouveau projet, où le public apprend à connaître la voix de l'auteur derrière un chanteur et interprète exquis.

« *bpm* est une réflexion sur la musique et la vie : je suis arrivé à la conclusion que l'élément le plus fort qui les unit est le bpm », Salvador Sobral
LAHIGUERA.NET

DISTRIBUTION :

Salvador Sobral · Voix
André Rosinha · Contrebasse
André Santos · Guitare
Bruno Pedroso · Batterie
Max Agnas · Piano



BPM

Sortie : 28 mai 2021

Warner Music
 Spain, S.L.

MARDI 1^{ER} FÉV • 20H301^e 360

© Pedro Lombardi



THIERRY PEALA & VERIOCA LHERM

Jazz brésilien

Pour ce premier album les réunissant en duo, **Thierry Peala** et **Verioca Lherm** ont eu envie de partager leur passion commune pour l'icône du jazz brésilien : **Tania Maria** avec **A Tania Maria Journey**, disque salué par la compositrice elle-même.

Thierry Peala est reconnu dans le monde du jazz vocal contemporain et **Verioca Lherm** est l'une des artistes françaises les plus respectées dans l'univers des musiques populaires du Brésil. Pour cette soirée, ils partageront la scène avec **Edmundo Carneiro**, fidèle accompagnateur de **Tania Maria** pendant vingt ans.

« On savoure alors l'alchimie évidente de leurs voix, leurs improvisations joyeuses, leur langage musical en osmose. »

FRANCE INFO CULTURE

DISTRIBUTION :

Thierry Peala : Voix,
Percussions Vocales, Sifflet, Piano
Verioca Lherm : Guitare, Voix,
Percussions Vocales, Pandeiro
Edmundo Carneiro : Percussions



A TANIA MARIA JOURNEY
Sortie : 16 avril 2021
Edyson Production,
Inouïe Distribution

5

MERCREDI 02 FÉV • 20H30**1e 360**

© Caroline Gutierrez

DIANA BARONI & SIMON DRAPPIER

Chant & musique d'Amérique Latine

Minimaliste et puissante, la rencontre sur scène de **Diana Baroni** et **Simon Drappier** se nourrit des musiques improvisées. Puisant leur inspiration au cœur d'un répertoire du Nouveau Monde, contemporain ou ancestral, en espagnol ou en langues indigènes, ils tissent un vocabulaire musical hybride et inattendu, dialogue en quête de réponses sans questions. Sur un bateau imaginaire, **Pan Atlantico** traverse les mers et les routes inconnues quelque part entre l'Ancien et le Nouveau Monde.

« Sa musique mouvante bruisse et scintille, une aire de repos à l'écart des autoroutes de la fusion. Une grande voltigeuse. »

LES INROCKUPTIBLES

DISTRIBUTION :

Diana Baroni · Chant, Traverso

Simon Drappier · Arpeggione



PAN ATLANTICO
Sortie : 21 janvier 2022
Accords Croisés, PIAS

JEUDI 03 FÉV • 20H30

1e 360



© Alice Fave

KAVKAZZ

Chant du Caucase

KAVKAZZ chante, danse et joue autour du répertoire des musiques majestueuses du Caucase. Formé à l'initiative du musicien et compositeur **Fabien Mornet**, l'Ensemble réunit des musicien·ne·s, chanteur·euses et danseur·euses dans une interprétation actuelle des chants et danses traditionnels de Géorgie, d'Arménie, des régions de la mer Noire et de Circassie.

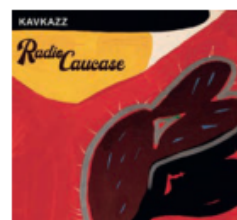
C'est dans non moins de six langues que la voix enchanteresse de la chanteuse et danseuse **Núria Rovira Salat** rencontre la touche crossover des multi-instrumentistes **Fabien Mornet**, **Emrah Kaptan** et **Miquèu Montanaro**.

« Leur premier album, **Radio Caucase**, est une radio imaginaire qui fait vivre l'âme caucasienne. »

OUEST FRANCE

DISTRIBUTION :

Núria Rovira Salat · Voix principale, Danse
Fabien Mornet · Luth géorgien Panduri, Dobro, Harpe géorgienne Changi, Voix
Emrah Kaptan · Saz, Çûmbuş, Doli, Voix
Miquèu Montanaro · Flûtes, Accordéon, Tambourin
Habib Meftah · Percussions, Voix
Shushan Kerovpyan · Contrebasse, Voix
Beqa Noniashvili · Chorégraphe, Danse, Diplipito géorgien



RADIO CAUCASE
 Sortie : 06 mars 2021
 Tchâi Label,
 Inouïe Distribution

7

SAMEDI 05 FÉV • 20H30

1e 360



© Ikandakepeye

KADY DIARRA

Afro World

Entre tradition millénaire ancrée dans un territoire et modernité mondialisée, **Burkina Hakili** est un condensé d'humanité. Il est rare qu'un album contienne autant d'énergies croisées : les fibres d'une même étoffe dont est constituée la grande **Kady Diarra** ! Pour son troisième opus, elle convie sa famille autour d'une longue histoire commune enracinée dans l'Ouest du continent Africain, mêlant des éléments artistiques, spirituels, linguistiques, politiques... Kady porte en elle une culture métissée et complexe, dont la quintessence se retrouve dans **Burkina Hakili**.

« **Kady Diarra** fait partie de ces artistes qui possèdent un talent brut de décoffrage. »

LES OREILLES CURIEUSES

DISTRIBUTION :

Kady Diarra · Voix principale

Samba Diarra · Percussions, Flûte, Balafon, Accompagnement vocal

Moussa Koita · Basse, Accompagnement vocal

Kassoum Dembélé · N'goni, Balafon, Percussion, Accompagnement vocal

Thierry Servien · Guitares



BURKINA HAKILI

Sortie : 02 avril 2021

Lamastrock,

L'Autre Distribution

Télérama

envies de



JEAN JULLIEN POUR TÉLÉRAMA

Art • Musiques
Théâtre
Cinéma • Séries
Littérature
Radio • Télé...

Rejoignez-nous!



LUNDI 07 FÉV • 20H



© Marc Ginot ROGÉ

1^{er} CONCERT

LA MAL COIFFÉE

Chant polyphonique & percussions

Le quatuor polyphonique languedocien **La Mal Coiffée** marque une volonté d'ancrage dans les écritures poétiques des mouvements d'émancipation culturelle qui résonnent entre l'Occitanie et les colonies de l'empire français. Au côté des textes et de la musique de **Laurent Cavalié**, les musiciennes subliment les textes de **Claude Alranq**, **David Grosclaude**, **Auguste Foures**, **Jean Boudou**, auteurs engagés dans une pensée de la résistance à l'écrasement des cultures populaires. Ce 6^e disque est le premier opus d'une création de trois disques à paraître sous le titre **ROGE**.

« Les polyphonies de *La Mal Coiffée* charrient joie et passions. Femmes tribales, elles ensorcellent sur des rythmes de transes. »

TÉLÉRAMA

DISTRIBUTION :

Karine Berny · Voix, Bombo leguero, Pétadou
Myriam Boisserie · Voix, Pétadou, Monocorde
Marie Coumes · Voix
Laëtitia Dutech · Voix, Adufe, Bendir, Tambour, Tambourins, Monocorde



ROGE

Sortie : 28 mai 2021
 Sirventés,
 L'Autre Distribution

1^e 360

© Nahia Gerat

2^e CONCERT**ADAR**

Musique & chant Basco-Gascon

SOIRÉE EN
PARTENARIAT
AVEC

Adar est un duo de musiques limitrophes basco-gasconnes élargies à d'autres horizons, composé d'**Arnaud Bibonne** et de **Maidier Martineau**. Passionnés des similitudes entre leurs instruments traditionnels comme l'alboka, la boha, la caremère, les accordéons, les percussions, et même les instruments cousins des cultures alentour, le duo développe aussi le chant en basque, gascon et français. Ces deux complices fascinés par le son recherchent ici leur complémentarité musicale, attentifs à la grâce du moment, à l'ancrage culturel et à la cadence, la danse n'étant jamais très loin.

Arnaud et Maidier soufflent dans leurs instruments, les font vibrer, mêlant leurs voix dans les airs. La diversité a élu domicile dans ce premier album, à l'image de leur curiosité partagée.

DISTRIBUTION :**Arnaud Bibonne** · Voix, Boha, Bohaussac, Bohassa**Maidier Martineau** · Voix, Accordéon diatonique, Trikitixa, Alboka, Pandero**BOHADA**

Sortie : 14 décembre 2021

Herri Soinu,
Phonolithe

11

MARDI 08 FÉV • 20H30

1e 360



© Jean Charles Leon

KATERINA FOTINAKI

Chanson poétique fusion

Avec son nouvel album **Mixology**, comme si elle préparait un cocktail, dont la saveur découle du mélange de ses composants, **Katerina Fotinaki** sort du périmètre de la chanson poétique grecque, pour réunir avec une grande liberté, puissance et élégance, des ingrédients insolites à travers les langues, les styles et les époques. Qu'il s'agisse de compositions originales ou de reprises et métamorphoses inattendues, le fil conducteur demeure la force du verbe poétique, qu'il soit français, anglais ou grec.

« En français, en grec et en anglais, la chanteuse se démultiplie, tour à tour bucolique, soupirante ou impératrice. »
TÉLÉRAMA

DISTRIBUTION :

Katerina Fotinaki · Voix, Guitares
Ninon Valder · Flûtes, Bandonéon, Voix
Abraham Mansfarol · Percussions, Cistre
Claude Barthelemy · Guitares



MIXOLOGY

Sortie : 10 septembre 2021
Klarthe Records,
L'Autre Distribution

Engagés pour la culture

3 paris
île-de-france

france•tv

idf.france3.fr

@iStock-Cesare Ferrari

MERCREDI 09 FÉV • 19H**1e 360**

© Dédé Anyoh

LUNA SILVA & THE WONDERS

Folk

Welcome to the **House of Wonders** !
Dès 19h, **Luna Silva** vous accueille dans son cabinet de curiosités "magique" et mémorable.

Avec leur nouvel album, **Luna Silva & the Wonders**, ses trois merveilleux musicien·ne·s, offrent une musique métissée, vivante et joyeuse. Des tons chauds s'offrent à l'esprit du public pour le plonger dans une atmosphère ensoleillée, gaie, conviviale, tout en "wonders". La langue, qui contient à la fois la poésie et le politique, est une forme "d'action imagée" qui pousse des thématiques très concrètes de notre société.

« Une musique métissée, une voix chaude et des compositions bercées d'influences du monde entier. »

MAISON DES ARTS

DISTRIBUTION :

Luna Silva · Voix, Mandole, Cavaquinho, Ukulele
Anissa Nehari · Chœurs, Percussions, Guitare
Yann-Lou Bertrand · Chœurs, Contrebasse
Maxime Barcelona · Chœurs, Guitare acoustique, Tres



BREATHE OUT

Sortie : 28 janvier 2022
The House of Wonders,
Baco Distribution

JEUDI 10 FÉV • 20H30

1^e 360

© Chloé Kritharas Devienne



DAFNÉ KRITHARAS

Chanson grecque fusion

Dafné Kritharas puise son inspiration dans un répertoire né de la convergence des cultures ayant cohabité ensemble pendant quatre siècles sous l'Empire Ottoman : chants grecs, séfarades, bosniaques, arméniens, turcs...

Avec **Varka**, la Lauréate du Prix des Musiques d'ici réunit artistes de divers horizons et redonne un nouveau souffle à ces chants oubliés. Elle y dévoile également ses compositions inédites en grec, des histoires vraies transformées en contes mystérieux où des femmes bafouées deviennent de redoutables reines des montagnes et où la mer grondante protège les opprimé·e·s.

« Son chant pur et mélodieux, comme ourlé dans les vagues de la mer Égée, rappelle celui de Cigdem Aslan, l'étoile turque du rébétiko de Smyrne. »

TÉLÉRAMA

DISTRIBUTION :

Dafné Kritharas · Chant, Composition, Arrangements
Paul Barreyre · Guitare, Chœurs, Arrangements
Pierre-Antoine Despatures · Contrebasse
 + Guest



VARKA

Sortie : 20 août 2021

Lior Editions

Orchestra International

15

VENDREDI 11 FÉV • 20H30

1e 360



LÚCIA DE CARVALHO

World music angolaise

Son nom, depuis le début, annonçait sa vocation. **Lúcia** dit la lumière, **de Carvalho**, le chêne en portugais.

Pwanga ("lumière"), c'est justement le titre du nouvel album de **Lúcia De Carvalho** qui allie la douceur à la puissance, le sens et l'essence, la lumière et les racines profondes d'un arbre né en Afrique, dont les branches embrassent le monde, et fleurissent en chansons... De quoi résumer sa quête poétique et humaine d'"enraciner la lumière".

« *Autour d'un voyage tonique et rafraîchissant, alliant tendresse et un bonheur contagieux, l'artiste a fait vibrer un public conquis.* »

LE TÉLÉGRAMME

DISTRIBUTION :

Lúcia De Carvalho · Voix, Percussions

Cécilia Debergh · Percussions, Voix

Edouard Heilbronn · Guitare

Simon Lannoy · Violoncelle, Trompette, Clavier



PWANGA

Sortie : 14 janvier 2022

Zamora Prod,

Modulor

SAMEDI 12 FÉV • 20H30

1e 360

© Gaelle Le Targat



KANDY GUIRA

Afro Pop

Née en Côte d'Ivoire, **Kandy Guira** a grandi dans le grand bain musical abidjanais. Son nouvel album **Nagtaba** signifie "ensemble", pour un véritable appel à plus de solidarité. Positif, féminin, métissé, fruit de ses inspirations et de ses nombreuses rencontres humaines et artistiques, **Nagtaba** mêle des accents électroniques aux mélodies traditionnelles du Burkina comme le warba ou le wiire pour créer une alchimie unique, à la base du son de **Kandy Guira** : le faso électro-pop.

« Une des plus jolies voix du continent africain. »

RADIO NOVA

DISTRIBUTION :

Kandy Guira · Voix
Sacha Le Roy · Basse
Kevin Ouadraogo · Batterie
Yohann Le Ferrand · Guitare



NAGTABA

Sortie : 22 octobre 2021
 Vlad productions, QDBES,
 Inouïe Distribution

17

LUNDI 14 FÉV • 20H30

1e 360



© Pepe Niebla

LAS LLORONAS

Folk

En trois ans, le trio bruxellois **Las Lloronas** est devenu l'un des secrets musicaux les mieux gardés de la capitale. Avec leur mélange atypique de mélodies acoustiques et de slam, ces trois femmes séduisent sans effort amis et ennemis.

Leur premier album **Soaked** en est la preuve. Elles nous plongent dans des textes intimes, imprégnés de belles harmonies et de mélodies mélancoliques. Au cours de leurs représentations, les **Lloronas** exposent leur âme dans des moments de forte vulnérabilité, oscillant entre lamentation, rêverie et cri de guerre.

« Leur musique est hybride et défie tous les classements, sauf ceux du rêve et de l'enchantement. »

DJIBOUTIK

DISTRIBUTION :

Amber In't Veld · Voix, Guitare

Sura Solomon · Voix, Accordéon, Ukulele

Marieke Werner · Voix, Clarinette



SOAKED

Sortie : 10 décembre 2021

Muziekpublieke,
L'Autre Distribution

MARDI 15 FÉV • 20H30

1e 360

© Hervé Pouyfourcat



RUŞAN FILIZTEK

De l'Anatolie à la Mésopotamie

Pure serait la musique des Turcs, des Kurdes, des Arméniens, des Grecs... Or **Ruşan Filiztek** se souvient d'avant. Il sait assez de musique pour affirmer que les purs ont tort, qu'ils oublient les souches communes...

Après avoir arpenté de nombreux pays, de l'Anatolie à la Mésopotamie, le baroudeur dévoile son premier album **Sans Souci**, véritable marmite d'influences et de langues diverses. « Je voulais présenter d'où je viens et où je vais », en dit l'intéressé. Un projet qui dépasse les cadres pour se permettre une envolée dans un ailleurs rêvé le temps d'une chanson.

« Le melting pot des langues en révèle toutes les nuances, dans la langue et la mélancolie. »

TÉLÉRAMA

DISTRIBUTION :

Ruşan Filiztek · Voix, Saz, Oud

François Aria · Guitare

Artyom Minasyan · Duduk



SANS SOUCI

Sortie : 18 octobre 2021

Accords Croisés,

PIAS

19

MERCREDI 16 FÉV • 20H30**1e 360**

© Alejandra Rovira Ruiz

AGUAMADERA

Musique d'Amérique Latine

Folklore traditionnel, joropo vénézuélien, chacarera argentine, valse péruvienne... Avec **Aguamadera**, le voyage à travers les richesses musicales sud-américaines, que l'on sait inépuisables, est de mise.

Leur nouvel album **Las historias que han dejado** inaugure une nouvelle sonorité avec des compositions originales inspirées des rythmes traditionnels sud-américains et une formation en quartet avec la complicité du bassiste **Julien Rieu de Pey** et de la percussionniste **Vanesa Garcia**. Le spectacle prend alors une puissance renouvelée, conservant la subtilité et les arrangements caractéristiques du groupe.

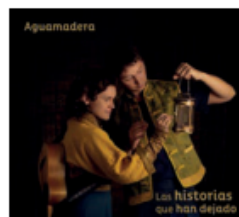
20

« La trajectoire du groupe dans des festivals européens tels que le Río Loco, Les Suds à Arles [...] parmi tant d'autres, s'est rapidement forgée une forte présence dans le circuit des musiques du monde ! »

PARTE DEL SHOW

DISTRIBUTION :

María Cabral · Voix, Cuatro, Percussions
Marco Grancelli · Voix, Guitare acoustique
Julien Rieu de Pey · Guitare basse
Vanesa Garcia · Percussions



LAS HISTORIAS QUE HAN DEJADO
 Sortie : 14 janvier 2022
 Quart de Lune,
 UVM Distribution

JEUDI 17 FÉV • 20H30

1e 360

© Johan Desma



DAN GHARIBIAN TRIO

Blues bohème

La voix de **Dan Gharibian** est au cœur de ce nouvel album **Da Svidaniya Madame**. Au fil de ses 40 ans de carrière, cette voix s'est maturée, bonifiée. Avec le projet de ce nouveau trio, **Dan** raconte ses histoires de vies, ses voyages, ses rencontres aux quatre coins de la planète sur les aires du Caucase, des Balkans et du pourtour méditerranéen.

Les jeunes musiciens apportent leurs propres visions et permettent des arrangements et interprétations de haut vol où l'émotion et la musicalité prennent le pas sur la dextérité.

« Avec une classe orientale, une pincée de jazz manouche, Dan Gharibian a tout d'un conteur. L'exil, le voyage, les espoirs, les désillusions. À écouter tard, les yeux mi-clos. »

OUEST FRANCE

DISTRIBUTION :

Dan Gharibian · Voix, Guitare

Benoît Convert · Guitare, Voix

Antoine Girard · Accordéon, Voix



DA SVIDANIYA MADAME

Sortie : 02 avril 2021

Lamastrock,

L'Autre Distribution

21

VENDREDI 18 FÉV • 20H

SOIRÉE DE CLÔTURE DE KABOUL



© Georg Cizek-Grat

Pour sa clôture au Trianon, le festival organise une grande soirée transculturelle où 17 artistes de tous horizons se rassemblent en signe de solidarité envers les artistes afghans. Cette soirée s'ouvrira avec l'Ensemble Kaboul, Macha Gharibian et Oum. Puis, l'Ensemble de Kaboul à Bamako présentera, pour la première fois sur scène, sa nouvelle création musicale "Sowal Diabi".

ENSEMBLE KABOUL, MACHA GHARIBIAN & OUM

ENSEMBLE KABOUL : Avec Khaled Arman, Mashal Arman et Siar Hashimi, l'Ensemble Kaboul offre une image haute en couleurs de la palette musicale variée de l'Afghanistan. Son répertoire comporte des chants d'amour, de fêtes et de mariage.

MACHA GHARIBIAN : Arménienne de ses ancêtres, parisienne de cœur et new-yorkaise d'adoption, la pianiste au toucher délicat mêle improvisations et chants pour créer un univers construit par ses voyages, ses désirs, et ses rencontres entre trois cultures.

OUM : La chanteuse et femme du monde convaincue que les barrières culturelles pèsent moins que ce qui peut nous rassembler présentera ses derniers titres majeurs afin de rendre hommage aux destinées marquées par l'exil pour un instant acoustique plein d'émotions.

LE TRIANON



À BAMAKO



© Hessam Dashti

DE KABOUL À BAMAKO

Sowal Diabi, création transculturelle

2^e PARTIE

Sowal signifie “question” en persan, **Diabi** “réponse” en bambara. C’est le nom de répertoire d’une nouvelle création musicale qui rassemble la chanteuse malienne **Mamani Keïta**, son homologue iranienne **Aïda Nosrat**, sa compatriote la joueuse de luth târ **Sogol Mirzaei**, le chanteur et percussionniste afghan **Siar Hashimi**, le stranbej (chanteur et virtuose) kurde **Ruşan Filiztek** et le groupe d’ethio-jazz **Arat Kilo** après deux ans de rencontres et de résidences.

Une chatoyante autant que fascinante tapisserie sonore où la diversité des timbres, des tempéraments de chants et les écarts de modes se mélangent en se posant la question suivante :

Que doit faire un·e exilé·e de sa culture ? L’oublier, la conserver, ou la faire rencontrer celle de son pays d’accueil ? La musique apporte souvent les meilleures réponses.

DISTRIBUTION :

Mamani Keïta • Voix
 Aïda Nosrat • Voix, Violon
 Sogol Mirzaei • Luth târ
 Ruşan Filiztek • Voix, Oud, Saz
 Siar Hashimi • Voix, Tablas, Daf
 Fabien Girard • Guitare électrique
 Michaël Havard • Saxophones, Flûtes
 Aristide Gonçalves • Claviers, Trompette
 Gérald Bonnegrace • Percussions, Clavier
 Samuel Hirsch • Basse
 Florent Berteau • Batterie



**SOWAL DIABI,
 DE KABOUL À BAMAKO**
 Sortie : 04 février 2022
 Accords Croisés,
 PIAS

ACTIONS CULTURELLES

LES FABRIQUES À MUSIQUE

Projets d'éducation artistique et pédagogique en partenariat avec la Sacem

LA FABRIQUE JAZZ & MUSIQUES IMPROVISÉES CONCERT • JEUDI 03 FÉV • 11H30

Lycée CAMILLE JENATZY (75018) - Initiation et sensibilisation à la musique jazz lors d'intervention en classe de Première, animée par le saxophoniste, flûtiste et compositeur **Michaël Havard**.

De la découverte à l'élaboration de motifs harmoniques, rythmiques et mélodiques de Jazz du Monde en passant par un travail d'arrangement et d'interprétation, les élèves présenteront leur œuvre dans les conditions professionnelles d'un concert live dans un établissement culturel de proximité : **Le 360 Paris Music Factory**.

En partenariat avec





**AVEC
LA SACEM
PORTONS
PLUS
HAUT
LA MUSIQUE**

#laSacemSoutient

De la promotion de tous les répertoires musicaux au lancement de carrière de nouveaux talents, en passant par l'éducation musicale à l'école et le soutien à de nombreux festivals, la Sacem encourage toutes sortes de projets culturels pour accompagner la musique, toute la musique. Retrouvez nos aides aux projets sur [sacem.fr](https://www.sacem.fr)

sacem

Ensemble  faisons vivre la musique

**ALL
YOU
NEED
IS
FIP**

fip.fr
105.1

—
100%
musique
essentielle



*Tout ce dont vous avez besoin c'est de Fip

LE VILLAGE DES ENFANTS DU MONDE



JOURNÉE D'ACTIVITÉS MUSICALES POUR LES PLUS JEUNES (À PARTIR DE 3 ANS) SAMEDI 12 FÉV • 10H • LE 360

Les familles seront accueillies pour assister à toute une journée festive autour de différentes activités musicales.

10h : Collectif TaKaDuM présentera un conte musical du monde "*Alinka, Malinka et le grand méchant Torbawan*" ! Laissez-vous enchanter par les mystères des Balkans et leur musique aux rythmes endiablés à travers ce conte contemporain et loufoque, inspiré par les légendes de l'Est. Cette création, conçue pour la 15^e édition du **Festival Au Fil des Voix**, ne vous laissera pas indifférent !

11h : Initiation à la danse traditionnelle du Burkina Faso

Pause Déjeuner : Découverte des saveurs africaines

Formule enfant : 5€

14h : Initiation à la danse brésilienne capoiera

15h30 : Goûter

16h : Venez découvrir l'artiste **Kandy Guira** et ses musiciens en répétition

Réservations en ligne sur notre site internet ou par téléphone au 01 47 53 68 68.

Soutenez le Village des Enfants afin de le rendre accessible au plus grand nombre ! C'est par ici :



Votre don sera précieux !

LE OFF DU FESTIVAL → AU 360 PARIS MUSIC FACTORY

MARDI 1^{ER} FÉV · 19H

DJ SET BRAZIL

PAR MILENA ROUSSEAU (FIP/RADIO GRENOUILLE)

Venez **danser & fêter avec nous l'ouverture** de la quinzaine du Festival au **360 Paris Music Factory**

MERCREDI 02 FÉV · DÈS 19H

CRÊPES & CIDRE PARTY

C'est la **Chandeleur** au Festival, de la Bretagne à l'Amérique du Sud !

SAMEDI 05 FÉV · 10H50

VISITE GUIDÉE

"LE BLACK MONTMARTRE"

Balladez-vous avec **Kévi Donat** et découvrez, de Moulin Rouge à Château Rouge, l'arrivée des artistes afro-américains en France dans les années 20 (**Miles Davis, Joséphine Baker...**).

Durée 2h / infos & réservations en ligne.

SAMEDI 05 FÉV · DÈS 19H

MAQUIS AFRICAIN

Tapas du soleil & Punch Gingembre à l'Africaine.

SAMEDI 12 FÉV · 17H45

LIVE MATCH DE RUGBY FRANCE/IRLANDE

Ambiance troisième mi-temps du festival au 360 pour soutenir le **XV de France** lors du Tournoi des Six Nations. Bière du quartier et whiskey irlandais/écossais à l'honneur !

MERCREDI 16 FÉV

PISCO PARTY

Chili con/sin carne, accompagné de nos cocktails latinos.

Happy Hour venez tôt !

VENDREDI 18 FÉV · 23H - OUVERT À TOUS · TES

SOIRÉE AFTER CLÔTURE AU FIL DES VOIX

Afin de fêter tous ensemble la clôture de ces trois semaines de festival, venez retrouver les artistes, notre équipe et nos bénévoles autour d'un verre !

AVANT-PREMIÈRE DU FESTIVAL



→ RUŞAN FILIZTEK
DIM 30 JAN · 17H30
À LA CLÉ DES CHAMPS,
PLAISIR (78)

DISTRIBUTION :

Ruşan Filiztek · Voix, Saz, Oud

François Aria · Guitare

Artyom Minasyan · Duduk

Plein Tarif : 12€

Tarif Réduit : 10€

LES BRUNCHS MUSICAUX

→ TOUS LES DIMANCHES AU RESTAURANT DU 360

Carrefour des musiques et cultures du monde, le restaurant du 360 vous embarque vers diverses escales culinaires. Des produits frais, de saison, à découvrir dans un cadre chaleureux et musical.

Au Fil des Voix vous y donne rendez-vous les dimanches à partir de 13h en famille, seule ou entre ami·e·s, pour célébrer le spectacle vivant autour d'un brunch du Levant, jamaïcain, éthiopien... De la nourriture pour le ventre et les oreilles !



SOUTENEZ LE FESTIVAL & SES ACTIONS CULTURELLES

Au Fil des Voix est une association reconnue d'intérêt général d'après la loi 1901. Implantée dans le quartier de la Goutte d'Or (18^e arr. de Paris), l'association entend, par ses actions pédagogiques et sociales, répondre aux objectifs de la politique de démocratie culturelle en favorisant le partage et la création de moments privilégiés entre les artistes, le public, les enfants, les parents, les familles et les personnes en difficultés ou situation de handicap.

DONS DES PARTICULIERS

Bénéficiez d'une réduction d'impôt égale à 66 % du total des dons dans la limite de 20 % du revenu imposable de votre foyer.

De plus, nous vous offrons une place de concert de votre choix au 360 Paris avec un verre au bar pour un don de 100 euros.

DONS DES ENTREPRISES

Une réduction de 60 % de votre don, ainsi que des avantages pouvant aller jusqu'à 25 % du montant de votre don.

FAITES UN DON À L'ASSOCIATION

→ À l'accueil billetterie du festival

Par chèque à l'ordre de AU FIL DES VOIX ou par carte bancaire

→ Par voie postale

Adresse : 32, rue Myrha 75018 PARIS
Par chèque : à l'ordre de AU FIL DES VOIX

Mail : developpement@aufildesvoix.com /
Tél : 01 47 53 68 68

→ Via notre site internet

aufildesvoix.com

À réception de votre règlement, le Festival AU FIL DES VOIX vous transmettra un reçu.

Pour un don
de 100€



Réduction fiscale pour
un particulier

66 % du don déduit sur l'impôt
sur le revenu



Coût réel
34€

UN LIEU POPULAIRE POUR LA CULTURE



Pôle d'associations
& d'entreprises culturelles

Salle de spectacle

Studio de répétition
& d'enregistrement

Résidences d'artistes

Pépinière de
start-up culturelles

Bar & restaurant



Le 360 Paris Music Factory - 32, rue Myrha, Paris 18°

le360paris.com

UN FESTIVAL ANCRÉ DANS SON QUARTIER

AU FIL DES VOIX FAVORISE LES CIRCUITS DE PROXIMITÉ

Au Fil des Voix s'inscrit dans une démarche engagée : sensibiliser nos artistes, notre public et nos équipes à la réduction des déchets est une de nos priorités. Ainsi, tendre vers une empreinte neutre avec des gobelets réutilisables, des poubelles de tri dans les bureaux, loges, salles, distributions de cendriers de poche est un effort accessible et responsable que nous maintenons sur chaque édition. Nous invitons également le public à flasher des QR codes les soirs de concert plutôt que d'imprimer de multiples livrets.

Nous sensibilisons aussi les artistes et adaptons avec eux leur rider : pas de bouteille d'eau dans les loges, invitation à apporter des gourdes, accès facile à des bombonnes d'eau, gestion des stocks afin d'éviter le gaspillage alimentaire.

Dans un souci de mettre en valeur le savoir-faire local, le Festival **Au Fil des Voix** collabore avec les commerces de proximité comme la Brûlerie de Barbès, la Brasserie de la Goutte d'Or et le Vin en Tête.



ILS EN PARLENT

« Chaque année, le Festival Au Fil des Voix revient pour illuminer nos froids hivers parisiens et rappeler que l'on peut toujours compter sur les musiques du monde pour embellir nos vies. »

Les Inrockuptibles

« Au Fil des Voix s'ouvre à d'autres esthétiques, aux confins de la chanson, du jazz ou de la soul. À l'image d'un univers world aux territoires de plus en plus mouvants. »

Libération

« Au Fil des Voix est le festival de musiques et voix du monde le plus palpitant de l'hiver, à Paris. »

Le Monde

« Un rendez-vous incontournable des musiques du monde. »

Fip

« Une programmation toujours aussi porteuse d'inventivité, de tolérance, de solidarité. »

L'Humanité

« Une programmation dantesque, mettant à l'affiche tout ce que les musiques du monde ont de meilleur à offrir »

Qué Tal Paris

« A beautiful winter rendez-vous of singers and instrumentalists from all over the world »

Songlines Magazine (UK)

BILLETTERIE

LA CIGALE

31 JAN

Assis placement libre

Carré Or : 39€

Admission générale : 29€

LE 360 PARIS MUSIC FACTORY

1^{er} FÉV - 17 FÉV

Assis placement libre

Plein Tarif : 19€

* Tarif Réduit : 17€

Pass découverte (3 concerts au choix) : 49€

LE TRIANON

18 FÉV

Assis placement libre

Carré Or : 39€

Admission générale : 29€

Billetterie & informations

aufildesvoix.com

* Tarif réservé aux étudiants, services civiques, demandeurs d'emploi, habitants du 18^e arrondissement de Paris, PMR.
(justificatif à présenter sur place)

PROGRAMME

LA CIGALE **CONCERT D'OUVERTURE**

31/01 SALVADOR SOBRAL CHANSON PORTUGAISE

LE 360 PARIS MUSIC FACTORY

01/02 THIERRY PEALA & VERIOCA LHERM JAZZ BRÉSILIEN

02/02 DIANA BARONI & SIMON DRAPPIER MUSIQUE D'AMÉRIQUE LATINE

03/02 KAVKAZZ CHANT DU CAUCASE

05/02 KADY DIARRA AFRO WORLD

07/02 ADAR CHANT POLYPHONIQUE

07/02 LA MAL COIFFÉE CHANT POLYPHONIQUE & PERCUSSIONS

08/02 KATERINA FOTINAKI CHANSON POÉTIQUE FUSION

09/02 LUNA SILVA & THE WONDERS FOLK

10/02 DAFNÉ KRITHARAS CHANSON GRECQUE FUSION

11/02 LÚCIA DE CARVALHO WORLD MUSIC ANGOLAISE

12/02 KANDY GUIRA AFRO POP

14/02 LAS LLORONAS FOLK

15/02 RUŞAN FILIZTEK DE L'ANATOLIE À LA MÉSOPOTAMIE

16/02 AGUAMADERA MUSIQUE D'AMÉRIQUE LATINE

17/02 DAN GHARIBIAN TRIO BLUES BOHÈME

LE TRIANON

18/02 SOIRÉE DE KABOUL À BAMAKO **CONCERT DE CLÔTURE**

1^{ère} PARTIE

AVEC L'ENSEMBLE KABOUL, MACHA GHARIBIAN & OUM

2^e PARTIE

“SOWAL DIABI” AVEC MAMANI KEÏTA, AÏDA NOSRAT,
SOGOL MIRZAEI, SIAR HASHIMI, RUŞAN FILIZTEK & ARAT KILO
POUR SOUTENIR LES ARTISTES AFGHANS

INFOS PRATIQUES

LA CIGALE

31 JAN

120 BOULEVARD DE ROCHECHOUART

75018 PARIS

01 49 25 89 99

Métro : Pigalle (2) / Abbesses (12)

Bus : Rochechouart-Martyrs (30) (54) (67)

LE 360 PARIS MUSIC FACTORY

1^{er} FÉV AU 17 FÉV

32 RUE MYRHA

75018 PARIS

01 47 53 68 68

Métro : Château Rouge (4) / Barbès-Rochechouart (2) (4)

Bus : Château Rouge (31) (56)

LE TRIANON

18 FÉV

80 BOULEVARD DE ROCHECHOUART

75018 PARIS

01 40 20 40 25

Métro : Anvers (2)

Bus : Anvers Sacré-Cœur (30) (54)



[aufildesvoix.com](https://www.aufildesvoix.com)    

Licences : PLATESV-R-2020-002337 PLATESV-R-2020-002338
Ne pas jeter sur la voie publique

